



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

Traducerea și permisiunea de republicare au fost oferite sub autoritatea Direcției Generale Agent Guvernamental, Ministerul Justiției al Republicii Moldova (justice.gov.md). Permișiunea de a republica această traducere a fost acordată exclusiv în scopul includerii sale în baza de date HUDOC.

The present text and the authorisation to republish were granted under the authority of the Governmental Agent's General Department from the Ministry of Justice of the Republic of Moldova (justice.gov.md). Permission to re-publish this translation has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

La traduction et l'autorisation de republier ont été accordées sous l'autorité de la Direction générale de l'Agent gouvernemental du Ministère de la Justice de la République de Moldova (justice.gov.md). L'autorisation de republier cette traduction a été accordée dans le seul but de son inclusion dans la base de données HUDOC de la Cour.

SECȚIA A PATRA

CAUZA LUNGU c. MOLDOVEI

(cererea nr. 17911/08)

HOTĂRÎRE

(satisfacție echitabilă – reglementare amiabilă)

STRASBOURG

6 aprilie 2010

Această hotărîre este definitivă dar poate fi supusă unei revizuii editoriale.

În cauza Lungu c. Moldovei,

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a Patra), statutind într-o cameră compusă din:

Nicolas Bratza, *Președinte*,

Lech Garlicki,

Giovanni Bonello,

Ljiljana Mijović,

David Thór Björgvinsson,

Ledi Bianku,

Mihai Poalelungi, *judecători*,

și Lawrence Early, *Grefierul Secției*,

Deliberînd în secret la 16 Martie 2010,

Pronunță următoarea hotărîre, adoptat în aceeași zi:

PROCEDURA

1. Cauza a fost inițiată printr-o cerere (nr. 17911/08) împotriva Republicii Moldova depusă la Curte în baza Articolului 34 din Convenția Europeană pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale („Convenție”) la 02 aprilie 2008 de cetățenii Republicii Moldova, dl Artur, dna Corina, dna Olivia Lungu („reclamanții”). Cererea a fost examinată simultan cu cererea nr. 476/07, 22539/05 și 13136/07 și reprezintă o parte din cauza *Olaru și Alții c. Moldovei* (nr. nr. 476/07, 22539/05, 17911/08 și 13136/07, 28 Iulie 2009).

2. Reclamanții au fost reprezentați de dl J. Hanganu, avocat care practică în Chișinău. Guvernul Republicii Moldova (“Guvernul”) a fost reprezentat de către Agentul său, dl V.Grosu.

3. Reclamanții în temeiul Articolului 6 § 1 și în temeiul Articolului 1 din Protocolul Nr. 1 al Convenției cu privire la neexecutarea hotărîri definitive adoptate în favoarea lor.

4. În hotărîrea pronunțată la 28 Iulie 2009 (“hotărîrea principală”) Curtea a constatat că a existat o încălcare a drepturilor reclamanților prevăzute de Articolul 6 § 1 din Convenție și Articolul 1 din Protocolul Nr. 1 al Convenției ca urmare a neexecutării hotărîri definitive (vezi *Olaru și Alții c. Moldovei*, citată mai sus).

5. Întrucît aspectul ce ține de aplicarea Articolului 41 din Convenție nu a fost finalizat întru adoptarea unei decizii, Curtea l-a rezervat și a invitat Guvernul și reclamanții să prezinte în termen de trei luni, observații scrise în acest sens.

6. Reclamantul și Guvernul au ajuns la o reglementare pe cale amiabilă a cazului.

ÎN FAPT

7. Reclamanții Artur, Corina și Olivia LUNGU sunt membrii unei familii, cetățeni a Republicii Moldova, născuți, respectiv, în 1972, 1973 și 1994, și locuiesc în Strășeni.

8. Între anii 1997 și 2003 primul reclamant a fost judecător. Prin hotărîrea definitivă din 10 septembrie 2001 a Judecătoriei r-lui Edineț, Consiliul Municipal Edineț a fost obligat să atribuie reclamanților locuință, în conformitate cu prevederile Legii cu privire la statutul judecătorului.

9. Din momentul în care hotărîrea judecătorească nu a fost executată, la 11 martie 2005, reclamantul a solicitat schimbarea modului și ordinii de executare a hotărîrii.

10. La 9 iunie 2006 Judecătoria sect. Rîșcani a obligat Consiliul Local Edineț să achite reclamantului valoarea apartamentului, și anume 15,000 dolari SUA (USD).

11. Hotărîrea judecătorească din 10 septembrie 2001 a fost executată la 17 decembrie 2008.

12. La 28 iulie 2009 Curtea examinînd în fond prezenta cauză, în contextul *Olaru și Alții c. Moldovei* (citată mai sus) a constatat existența unei violări a Articolului 6 și Articolului 1 din Protocolul nr. 1 al Convenției.

ÎN DREPT

13. La 1 februarie 2010 Curtea a recepționat un acord de reglementare amiabilă încheiat între părți. Potrivit acestui acord Guvernul a căzut de acord să achite în favoarea reclamanților 5,000 euro (EUR) pentru compensarea daunelor materiale, 1,200 Euro cu titlu de daune morale și 1,000 pentru costuri și cheltuieli, sumele care vor fi convertite în lei moldovenesti la cursul de schimb valutar din ziua plății. Sumele respective nu sunt supuse impozitării și să urmează să fie achitate reclamanților în termen de trei luni de la data la care Curtea decide radierea cauzei de pe rol. De asemenea părțile au convenit că sumele vor fi achitate în termen de trei luni din ziua notificării deciziei adoptată de Curte potrivit articolului 37 § 1 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului. În cazul neachitării acestei sume în termenul celor trei luni, Guvernul va achita o dobîndă simplă, calculată din momentul expirării acelei perioade și pînă la data plății efective, la o rată echivalentă cu rata minimă de împrumut a Băncii Centrale Europene pe durata perioadei de întîrziere plus trei procente. În schimb reclamanții au căzut de acord să renunțe la orice cereri împotriva Moldovei vizavi de circumstanțele care au condus la formularea acestei cereri.

14. Curtea ia act de reglementarea amiabilă încheiată între părți (Articolul 39 din Convenție). Curtea este convinsă că reglementarea amiabilă s-a întemeiat pe respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și de Protocoalele sale și nu constată vreun motiv care ar justifica examinarea în continuare a cererii (articolul 37 § 1 *in fine* din Convenție și Regula 62 din Regulamentul Curții).

15. Prin urmare, în partea privitoare la reclamanți în cauză (cererea nr. 17911/08) cererea urmează a fi radiată de pe rol.

DIN ACESTE CONSIDERENTE, CURTEA ÎN UNANIMITATE

1. *Ia act* de reglementarea amiabilă încheiată între părți și de măsurile prevăzute pentru asigurarea conformării cu obligațiile asumate (Regula 43 § 3 din Regulamentul Curții);

2. *Decide* să radieze cererea reclamanților (cererea nr. 17911/08) de pe rol.

Întocmită în limba engleză și notificată în scris la 6 Aprilie 2010 potrivit Articolului 77 § 2 și 3 din Regulamentul Curții.

Lawrence Early
Grefier

Nicolas Bratza
Președinte